

LIEDER und GESÄNGE

(Songs and Ballads)
Translated into English by M^{rs} Natalia Macfarren
mit Begleitung des Pianoforte

von
JOHANNES BRAHMS.

Ausgabe für hohe Stimme.

Op. 19. Fünf Gedichte.

- No. 1. Der Kuss (The Kiss), von Heilig
Der Kuss dich mit mir — Mit der Stimme of the
Lips of the soul —
2. Schilf und Weiden (Pines), von Uhland
Es weht die Luft so leicht —
3. In der Ferne (Farewell), von Uhland
Es weht die Luft so leicht —
4. Der Schilf (The Farewell), von Uhland
Es weht die Luft so leicht —
5. An eine Amalthea (To an Amalthea)
An die Amalthea —

Op. 46. Vier Gesänge.

- No. 1. Die Krone (The Garland), von Delphinus
Hier die Krone —
2. Magarisch (Magyar Söszent), v. Duxner
Hier die Krone —
3. Die Schale der Vergessenheit (The Cup of
Forgetfulness), von Heilig
Hier die Krone —
4. An die Kätzchen (To a kitten), von
Heilig
Hier die Krone —

Op. 47. Drei Lieder.

- No. 1. Botschaft (The Message), von Duxner
Nach Halle —
2. Lachschiff (Swimming Lark), v. Duxner
Nach Halle —
3. Sonntag (Sunday), von Uhland's Volks-
liedern
Nach Halle —
4. O heiliche Wägen (Oh, fair steeds of peace),
von Paul Flörking
Nach Halle —
5. Die Liebende schreibt (The Lover's
Letter), von Heilig
Nach Halle —

Op. 48. Sieben Lieder.

- No. 1. Der Gang zum Liebchen (The walk to
love), Heilig
2. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin
3. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin

No.

Op. 48. Sieben Lieder.

- No. 1. Liebeskuss (The Kiss), von Heilig
2. Schilf und Weiden (Pines), von Uhland
3. In der Ferne (Farewell), von Uhland
4. Der Schilf (The Farewell), von Uhland
5. An eine Amalthea (To an Amalthea)
6. Der Schilf (The Farewell), von Uhland
7. Botschaft (The Message), von Duxner
8. Lachschiff (Swimming Lark), v. Duxner
9. Sonntag (Sunday), von Uhland's Volks-
liedern
10. O heiliche Wägen (Oh, fair steeds of peace),
von Paul Flörking
11. Die Liebende schreibt (The Lover's
Letter), von Heilig
12. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin
13. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin

Op. 49. Fünf Lieder.

- No. 1. An den Vögeln (To a bird), von Heilig
2. An die Kätzchen (To a kitten), von
Heilig
3. Schilf und Weiden (Pines), von Uhland
4. In der Ferne (Farewell), von Uhland
5. An eine Amalthea (To an Amalthea)
6. Der Schilf (The Farewell), von Uhland

Op. 69. Neun Gesänge.

- No. 1. Klage (Lament), von J. Wenzig
2. Klage (Lament), von J. Wenzig
3. Abschied (Farewell), von J. Wenzig
4. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin
5. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin
6. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin
7. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin
8. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin
9. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin

- No. 6. Von Ständen (The love), nach dem
Ständchen von J. V. Eichendorff

Ausgabe für tiefe Stimme.

Op. 69. Neun Gesänge.

- No. 7. Unter der Saat (Under the seed), von Carl Lenzke
8. Schilf und Weiden (Pines), von Uhland
9. In der Ferne (Farewell), von Uhland
10. Der Schilf (The Farewell), von Uhland
11. An eine Amalthea (To an Amalthea)
12. Der Schilf (The Farewell), von Uhland
13. Botschaft (The Message), von Duxner
14. Lachschiff (Swimming Lark), v. Duxner
15. Sonntag (Sunday), von Uhland's Volks-
liedern
16. O heiliche Wägen (Oh, fair steeds of peace),
von Paul Flörking
17. Die Liebende schreibt (The Lover's
Letter), von Heilig
18. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin
19. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin

Op. 70. Vier Gesänge.

- No. 1. Im Garten am Söngersberg (The garden
by the sea), von Carl Lenzke
2. Lachschiff (Swimming Lark), v. Duxner
3. Sonntag (Sunday), von Uhland's Volks-
liedern
4. Abschied (Farewell), von J. Wenzig
5. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin
6. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin

Op. 71. Fünf Gesänge.

- No. 1. An die Kätzchen (To a kitten), von Heilig
2. An den Mond (To the moon), von Carl
Lenzke
3. Schilf und Weiden (Pines), von Uhland
4. In der Ferne (Farewell), von Uhland
5. An eine Amalthea (To an Amalthea)
6. Der Schilf (The Farewell), von Uhland
7. Botschaft (The Message), von Duxner
8. Lachschiff (Swimming Lark), v. Duxner
9. Sonntag (Sunday), von Uhland's Volks-
liedern
10. O heiliche Wägen (Oh, fair steeds of peace),
von Paul Flörking
11. Die Liebende schreibt (The Lover's
Letter), von Heilig
12. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin
13. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin

Op. 72. Fünf Gesänge.

- No. 1. Alle Lieder (The old love), von K. Canclides
2. Schilf und Weiden (Pines), von Uhland
3. In der Ferne (Farewell), von Uhland
4. Der Schilf (The Farewell), von Uhland
5. An eine Amalthea (To an Amalthea)
6. Der Schilf (The Farewell), von Uhland
7. Botschaft (The Message), von Duxner
8. Lachschiff (Swimming Lark), v. Duxner
9. Sonntag (Sunday), von Uhland's Volks-
liedern
10. O heiliche Wägen (Oh, fair steeds of peace),
von Paul Flörking
11. Die Liebende schreibt (The Lover's
Letter), von Heilig
12. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin
13. Der Liebchen (The love), von der
Königin Wandalin

König. Hof. Ver.

Verlag und Eigenthum von N. SIMROCK in BERLIN.
Laden, Stables Luras, Weber & Co.

„Es liebt sich so lieblich im Lenze!“

(H. Reine.)

Anmüthig bewegt.

Joh. Brahms, Op. 71, N^o 1.

Die Wel-len blin-ken und flie-ssen da-hin-es

liebt sich so Lieb-lich im Len-ze! Am Für-ßen sit-zet die Schü-fe-ri-ün und

win-det die zärtlich-ten, win-det die zärtlich-ten Kräu-ze. Das

(Original-Ausgabe.)

1864

knospe und quillt und auf - tet und blüht, es liebt sich so lieb - lich im Len - ze! Die

Schö - ferin seufzet uns tie - fer Brust, wem geb ich mei - ne Krän - zern, wem geb ich

mei - ne Krän - zern? Ein Bei - ter rei - tet den

Fluss ent - lang, er grü - set so blü - henden Ma - thes, so

bli - leuden, bli - hen-den Ma - thes! die Schü - fer-ria schaut ihn

nach so lung, fora flat - tert die Fe - der des Ihu - - tes, die

Fe - - der des Ihu - - - - tes. Sie

wirft und wirft in den glö - ten-den Fluss die schü - nen Ihu - - nen -

Lein - ze. Die Nach - ti - gall singt von
 Lieb und Kuss, es liebt sich so lieb - lich in.
 Lein - - ze, es liebt sich so lieb - lich in. Lein - - ze!

poco f

5
 225 21123
 641123

An den Mond.

(Carl Schubert.)

Nicht zu langsam und mit Anmuth.

Lied, Brahms Op. 11, No. 2.

Sil - ber - neel mit Meiden

Strah - les pflegst - du Waldraus Febl zu ma - les, gibst - den Ber - geugelstiden

Tha - les der Enpfin - dung Sontzer da.

Sel - ver - traufert mair Schmerzen,

(Original - Ausgabe.)

7934

Sag - ler in der Lüft-to See: Sag' ihr, die ich trag' im Her - zen,

The first system features a vocal line in G major with a treble clef and a piano accompaniment in G major with a bass clef. The piano part includes a *dol.* (dolente) marking over the final measures.

wienich töd - - tet Lie-bes-ach. Sag' ihr, ü - - - ber tausend Mei - len

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

sch-ne sich ma'llers nach ihr. Kri-ne Fer - - te kann es hei - len,

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking.

mir ein hol - - der Blick von dir?

The fourth system concludes the page with the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *p* (piano) dynamic marking and a *ritorno.* (ritornello) marking.

Sag' ihr, dass zu Tod ge-tref-fen die-se Hül-le tei-l zer-füllt, — nur ein-schmei-

p

- le-risches Hof-fen sei-das sie zu-sam-men-hält, nur ein-schmei - le-risches

poco f

Hof-fen sei-das sie zu-sam-men-hält.

anf. *in tempo*

anf. *poco f espresso.* *in tempo*

div. *p*

Geheimniss.

(Carl Czerny.)

Belebt und heimlich.

Joh. Brahms, Op. 71, No 3.

soffo voce
O Früh - lings - a - bend -

pizzicato voce *pp*

pp
den - - ne - rung! O lau - - es, lin - - des Weins, o

lau - - es, lin - - des Weins! Ihr Bli - - then - bli - - me,

(Original - Ausgabe.)

spricht, spricht, was thut ihr so zu - sam - men - stehen? was

thut ihr so zu - sam - men - stehen?

molto poco
Ver - traut ihr das Ge - heim - niß euch von

allegro larghetto.
un - rer Lie - be süss? von un - rer Lie - be

din, o rit, poco a poco

Was will - stert ihr - ein - an - der zu - von
 uns - rer Lie - be, uns - rer Lie - be,
 von uns - rer Lie - be

rit.
pp
rit.
rit.
rit.
pprit.
p poco string
rit.
p

„Willst du, dass ich geh?“

(Carl Loewe.)

Sehr lebhaft.

Joh. Brahms, Op. 71, No 4.

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with chords, while the left hand provides a bass line with chords. The tempo is marked 'Sehr lebhaft'.

1. Auf der Hai - de weht der Wind - her - zig Kind,
 2. Auf der Hai'd zu Ber - ges - hien treibt der Schnee,

her - zig Kind -
 treibt der Schnee,

Willst du, dass trotz Sturm und Glets
 se - ge Stra - sen, Schlucht und Teich

The vocal line is in a soprano or alto range. The piano accompaniment features a complex rhythmic texture with many sixteenth and thirty-second notes. Dynamics include *sp* (pianissimo) and *f* (forte).

The piano accompaniment concludes with a series of chords in the right hand and a descending bass line in the left hand. The tempo remains 'Sehr lebhaft'.

(Original- Ausgabe.)

1904

in die Nacht ich mus - hin - aus, ich mus -
mit den wei - - - sen Fli - - - geln gleich, den wei - - -

voce da se ruhiger
- ich mus - hin - aus -
- sen Fli - - - geln gleich.

fp più tranquillo poco a poco

1. Willst du, dass ich geh? willst du, willst du, dass ich geh?

p *dim.* *poco rit.*

Tempo primo
p

3. Hoeh, wie klang's her - auf von See wild und wch,

scappo p

wild und wch! An den Wei - ßen sitzt die Fci,

molto cresc

molto cresc

und mein Weg geht dort vor - - bei, mein Weg

geht dort vor - bei

più tranquillo poco a poco

p

willst du, dass ich geh.

dol.

willst du, willst du, dass ich geh?

rit.

dim.

Lebhaft.

Wie ist's hier in dei - nen

sf

Artn
trout und warm, trout und warm;

Ach, wie oft hab' ich ge-dacht: so bei dir nur ei - -

cresc. poco a poco

- - an - - - Nacht, bei dir nur ei - - - an - - -

ei - - an - - - Nacht - - - Willst du, dass ich geh?

un poco rit. f

Lebhaft.

Willst du, - - - willst du, - - - dass ich geh?

Minnelied.

(16tr.)

Sehr innig, doch nicht zu langsam.

Joh. Brahms, Op. 71, N. 5.

Hol - der

klings der Vo - gö - sung, — wenn die En - ge - lö - se, die mein Jüng - lingsherz be -

zwang, was - öhlt durch die Hal - so,

(Original - Ausgabe)

7224

Rü - ther Mie - ßen Thal und Au, grü - ßer wird der Wu -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment starts with a piano (p) dynamic marking and features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

- sen, wo die Fin - ger mei - ner Frau Mai - en - ble - men

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note bass line and chordal accompaniment.

la - sen. Oh - ne sie ist al - les todt, welkst

The third system shows the vocal line with a melodic phrase. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns and sustained chords in the left hand.

Bliß und Kris - ter, und kein Fröh - lings - bend - roth dünkt mir schön und lei - ter.

The fourth system concludes the page. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note bass line and chordal accompaniment. The page number 7331 is printed at the bottom center.

Tran-te, mia-nig-li-che Frau, wollest ihn-nerflie-

-ken, dass mein Herz, gleich die-ser Au, nig' in Wu-no

bli-ber, nig' in Wu-no bli-ber!

rit.

sol. *alov.*

p

